

中国近代文学争鸣

争

中国近代文学争鸣

上海書店出版

鸣

中国近代文学争鸣

鸣

中国近代文学争鸣

第一辑

上海书店

一九八九年十月

中国近代文学争鸣

第一辑

上海书店编辑出版

(上海福州路491号)

新华书店上海发行所发行

上海群众印刷厂印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 5.3/8 字数 143,000

1989年10月第1版 1989年10月第1次印刷

印数 0001—2,500

ISBN 7-80569-178-9/I·54 定价: 2.50 元

前 言

编 辑 室

中国文学的发展轨程，是从长期持久的古典文学，经过急速变革的近代文学时期，跨入现代新文学的质变阶段。比起古典文学和现代文学来，近代文学的研究一直比较薄弱。为了给近代文学的研究提供必要的条件，我们聘请了一批专家学者，担任编委和主编，编纂一套含有12分集、30大卷、2,000万字的《中国近代文学大系》；又为了充分发挥各位编委、各集主编以及国内专家学者的智慧，集思广益，以提高《大系》的编纂质量，我们从1987年12月20日起，编辑打印了不定期刊《〈中国近代文学大系〉编辑工作信息》。

由于《信息》一直保持着百家争鸣、学术民主的作风，而且发表的大部分争鸣文章，对一些文学爱好者、中国近代文学和现代文学研究工作者，都有着比较重要的参考价值，其中有些文章，已由报刊转载，因此不少大学、科研单位和图书馆同志，纷纷口头或来信建议出版“选刊”，公开发行。这就是编选和出版《中国近代文学争鸣》的原因。

编选在这里的文章共分五组：第一组是综合介绍有关《大系》的编纂原因、意义和编选准则；第二组是小说和散文两个分集的导言；第三组是有关文学作品和文章的编选观点的争鸣；第四组是《小说集》的编选争鸣；第五组是提供一批近代文学的研究参考资料。所有这五组文章，欢迎海内外专家教授和广大读者提出不同意见，参加争鸣。我们将在第二辑里安排相应的篇幅，发表来信来稿。

愿中国近代文学的研究，进入一个欣欣向荣的新时期！

目 录

1

- 《中国近代文学大系》编辑构架……………编辑室 1
在编辑工作会议上的发言
……………袁是德、王元化、柯 灵、徐中玉、赵家璧等 4
功在千秋……………丁景唐 7
精选诗文应以文学标准衡量……………冯 至10

2

- 《小说集》导言一：中国近代小说鸟瞰……………端木蕻良12
《小说集》导言二：中国近代小说的发展轨迹与特征
……………时 萌23
《散文集》导言：论中国近代散文……………任访秋48

3

- 开展编选观点的讨论……………编辑室64
必须分清界限 明确编选观点……………伍蠡甫65
时代特点和编选原则……………贾植芳66
中国近代散文各种流派作家作品的不同风貌……………任访秋68
近代散文的特色和编选问题……………季镇淮83
谈选文(一)……………周振甫86
谈选文(二)……………陈则光94
近代散文文学作品与文章的分野……………何满子、周振甫98

4

《小说集》编选设想(附选目初稿)

.....吴组细、端木蕻良、时 萌	105
对《小说集》编选设想和选目初稿的意见.....施蛰存	113
按照主流和成就比较全面地反映.....陈则光	116
应网罗曾有影响及至今尚可一读的小说.....何满子	122
近代小说四题.....楼适夷	124
编选近代小说要注意艺术性和文献性.....袁 进	129
几点意见.....秦瘦鸥	132
第三时期的小说已明显转入新小说的演化过程.....孙继林	134
编选作家作品要排除“左”的干扰.....钟贤培	136
书简小摘.....吴泰昌、锡 金、徐铸成、孙文光	138
诚恳的答复(附选目三稿).....吴组细、端木蕻良、时 萌	141

5

“小说”的历史概念.....施蛰存	147
谈父亲在近代时期写的小说.....叶至善	150
查看故宫所藏近代小说的报告.....刘北汜	152
披露一件淹没了75年的史实.....张 伟	159
近代66种文艺报纸和 132 种文艺杂志编目.....祝均宙	162
《清末民初小说目录》序.....樽本照雄作 范 泉译	165

《中国近代文学大系》编辑构架

一 缘 起

从1840年中英鸦片战争到1919年五四运动前夕的八十年间，正是我国封建社会日趋解体、半殖民地半封建社会逐渐形成、清王朝腐朽崩溃、北洋军阀黑暗统治的时期。由于帝国主义列强贪得无厌的残酷侵略和掠夺，不甘被奴役的中国人民，包括起义农民、资产阶级的改良派和革命派，以及部分地主阶级知识分子，群起抗争，自强自救，力求用西方文化取代封建文化。这是民族斗争、阶级斗争和思想斗争尖锐复杂、空前激烈的时期。反映在文学上，时代的激荡和西洋文学的波涛，有力地冲击了长期来几乎处于静止状态的我国古代文学的深层结构，而开始承前启后的嬗变。虽然改良主义思想仍然是这一时期文学的主导思想，但它确曾在反帝反封建、反映现实社会、发挥文学的战斗作用、文语合一等方面，作了一系列有益的探索，为五四新文学运动的兴起准备了一定的历史条件。因此近代文学的形成和发展，在我国文学发展史上成为一个不可或缺的承启转折阶段，有着它存在的特殊意义。但是近代文学资料有三个特点：繁、碎、乱，而且还有相当一部分的手抄孤本，仍流存在一些专家个人和作者亲属的手里。《中国近代文学大系》的编辑，正是为了要把这些浩似烟海、隐显错杂、良莠不齐、濒于佚失的近代文学资料，分门别类地搜集、烛隐、筛选、点校，整理出一套有点有面、鲜明系统的资料系列，便于文学专业工作者、教学工作者和文学爱好者的研究、选材、教学和鉴赏。

二 总编辑委员会

(按笔画顺序)

马学良 王元化 任访秋 伍蠡甫 吴仞之 吴组缃

陈子展	陈则光	时 萌	张 庚	郑逸梅	周振甫
季镇淮	范 泉	范伯群	柯 灵	钟敬文	施蛰存
徐中玉	钱仲联	贾植芳	章培恒	楼适夷	端木蕻良
魏绍昌					

三 总 序 作 者

吴组缃 季镇淮 陈则光

四 各分集主编、副主编、编辑成员

1. 《文学理论集》 主 编：徐中玉（《导言》作者）
副 主 编：邓乔彬、肖华荣
编辑成员：田兆元、祁志祥、曾维才、谭 帆
2. 《小说集》 主 编：吴组缃（题辞：早春句）
端木蕻良（《导言一》作者）
时 萌（《导言二》作者）
编辑成员：王有朋、司徒杰、龚建星
3. 《散文集》 主 编：任访秋（《导言》作者）
副 主 编：王广西、任亮直、关爱和、李慈健、
袁凯声
编辑成员：黄志芹
4. 《诗词集》 主 编：钱仲联（《导言》作者）
编辑成员：沈毓秀、杨松涛、胡子远、赵娜钧、
袁 涛、钱学增
5. 《戏剧集》 主 编：张 庚（《导言》作者）
副 主 编：黄菊盛
编辑成员：朱建明、陈小云、周巩平、张泽纲
6. 《笔记文学集》 主 编：柯 灵（《导言》作者）、张海珊
副 主 编：王松龄、杨立扬

7. 《俗文学集》 主 编: 范伯群、金 名 (合撰《导言》)
编辑成员: 刘立人、张传兴、张继舜
8. 《民间文学集》 主 编: 钟敬文 (《导言》作者)
副 主 编: 许 钰、张振犁、金 名
9. 《书信日记集》 主 编: 郑逸梅、陈左高 (合撰《导言》)
编辑成员: 汤 瑾、陈兴时、胡世民
10. 《少数民族文学集》 主编: 马学良 (《导言》作者)
副 主 编: 吴重阳、白崇人
编辑成员: 范慧娟
11. 《翻译文学集》 主 编: 施蛰存 (《导言》作者)
副 主 编: 孙继林、张 伟
12. 《史料索引集》 主 编: 魏绍昌 (《导言》作者)
副 主 编: 钟贤培、祝均宙、袁凯声、裴效维

五 12分集30大卷的顺序号

1. 《文学理论集》2 卷, 1~2 号; 2. 《小说集》7 卷, 3~9 号;
3. 《散文集》4 卷, 10~13 号; 4. 《诗词集》2 卷, 14~15 号; 5. 《戏剧集》2 卷, 16~17 号; 6. 《笔记文学集》2 卷, 18~19 号; 7. 《俗文学集》2 卷, 20~21 号; 8. 《民间文学集》1 卷, 22 号; 9. 《书信日记集》2 卷, 23~24 号; 10. 《少数民族文学集》1 卷, 25 号; 11. 《翻译文学集》3 卷, 26~28 号; 12. 《史料索引集》2 卷, 29~30 号。

(编选原则等从略)

在编辑工作会议上的发言

——《中国近代文学大系》编辑工作会议纪要

《中国近代文学大系》编辑工作会议于1987年12月10日和11日在上海召开。上海市新闻出版局局长袁是德、副局长赵斌，本市及外地的专家学者王元化、施蛰存、徐中玉、贾植芳、柯灵、章培恒、赵家璧、郑逸梅、刘金、酆国义、李慈健以及本店部分同志50余人出席了会议。

10日下午3时，会议由上海书店总经理俞子林主持。他首先简要介绍了《中国近代文学大系》（以下简称《大系》）的编辑设想，然后宣布了《大系》总编辑委员会及各分集主编名单。

《大系》编辑室负责人范泉对市新闻出版局的支持、对各位专家教授前来出席会议、参加编委和编纂工作表示感谢，并提出：为了保证《大系》的编纂质量，在处理重大问题上将充分发挥编委的作用；在编选工作上，希望各分集主编能如实反映1840~1919年的近代文学面貌，并把人们长期忽视，或蓄意排斥，但有一定代表性的作家作品也收入《大系》，特别是各集的导言要起到真正的指导作用。

副局长赵斌代表市新闻出版局讲了话。他说：上海书店搞这一大工程，除选题本身的意义外，还有一个目的，是想作一些文化方面的贡献。我们考虑到了困难，首先是这一阶段跨度大，在文学史的研究上有很大空缺，还需要一个认识的过程。《新文学大系》30余年间分三个阶段各出版10、20、22卷，而《近代文学大系》在80年间只出30卷，这意味着要更精一些，困难也就更大一些。但是我们反复考虑后支持这一选题。这是基于两方面的理由：一是对上海书店的信任——上海书店近年来搞了《申报》影印和《申报索

引》，还有《中国地方志集成》、《道藏》、《中国现代文学史参考资料》等几个大的项目，显示出了力量；二是有在座的各位专家教授的支持和帮助。

市新闻出版局局长袁是德接着说：我们出版系统正在以我们的血肉，建筑一座新的文化的长城。在这方面，上海书店作了不少工作，对我们的后代是功德无量的。他说：从《大系》的规划来看，很多是尚未整理、出版的，有些是大家熟悉的，也需要节选。感谢上海书店有勇气、有胆量，组织这一大工程，并计划在比较短的时间里完成这一大工程。

编委、前中共上海市委宣传部部长王元化赞扬市新闻出版局领导有胆有识，对这一工程大力支持。他认为出版工作在上海是发祥地，这份优势如何保存下来很重要。上海书店在这方面确实做了不少工作。这次编《大系》意义重大，比如《翻译文学集》，对西方文学如何进来，中国文学如何受影响，确实需要作出总结。施蛰存先生负责这一项目的编纂工作，很合适。我等着拜读各集导言。

《中国新文学大系》第一个十年的主编、上海市出版工作者协会副会长赵家璧介绍了他主编《大系》时的情况，并指出各集导言应该具有指导性，要有一定的数量和质量。另外还提一个要求：希望在出版以前，先编刊一个样本。

编委、华东师大教授施蛰存在发言中指出，《中国近代文学大系》比《新文学大系》难编。《新文学大系》的编选者都是当时人，而我们编的是100年以前的，找资料很难。近代文学和现代文学一样，也有新旧的区别，还不是文体上的新旧，主要还是精神上的。《新文学大系》明确不收旧的。《近代文学大系》呢？光绪一朝，西方文化冲击表现出来，反映在文学上就有了新旧，有差不多主张全盘西化的，有主张中学为体、西学为用的，也有相信一把刀的，当时没名称，却有新旧的实际。我们要不要收旧的？我认为应该选。周瘦鹃翻译过高尔基的作品，后来成了鸳鸯蝴蝶派；用白话翻译的，就成了新文学。滑稽不滑稽？当然翻译文学还比较容易编。如散文，

应该与郑振铎编的《晚清文选》不同。读者不清楚这些情况，我们就必须靠导言来解决，来引导。总之，五四运动以前的，还是中国文学，不能贬鸳鸯蝴蝶派、徐枕亚的，它们也是中国文学，也是近代文学。

编委、华东师大教授徐中玉谈到高校的近代文学教学不被重视，原因之一是材料分散，很多材料甚至不知道。所以编《大系》，把重要资料整理出来，很重要。

编委、复旦大学教授贾植芳盛赞上海书店保存文化，功德无量。他指出上海是近代文学发源地，应该由上海来完成《大系》的编辑工作。研究中国的现代文学，不能离开近代文学。他介绍了台湾的大型类书的出版，认为我们应有同样的气魄，把这些工作提到历史的地位上。

编委、著名作家柯灵在发言中指出，《大系》的编辑很重要，这是因为近代文学是古典文学与新文学之间的必要过渡，如果没有近代文学，五四新文学运动的产生是不可想象的。在编选工作上，他要求做到既是文学，又反映了时代。

编委、复旦大学教授章培恒发言，认为施先生的发言对他启发很大，今后在编选工作中一定审慎从事。

会议在次日上下午讨论了编选工作中各种具体问题。（徐力励记录）

功 在 千 秋

丁 景 唐

一 七点建议

……言昭转来《中国近代文学大系》编辑工作信息》两期，欣悉这一“前无古人”的近代文学大工程已开过编辑工作会议，可庆可贺。兄等具体筹划，四处奔走，在出版局和上海书店领导的支持下，做了许多筹备工作。对这一工作，我们在沪时曾当面交换过不少意见，并谈了我主持编纂《中国新文学大系1927~1937》工作中的甘苦和教训。现在想来，尚有这样一些意见（有的已谈过，仍有必要一提），向兄等建议：

（1）严格按历史面貌选文，用最初的版本或最初发表的报刊，详细注明出处。有些工作人员为方便，将后来选印的作品（已经作者修改），倒过来写作初版本，或初次发表的作品。我为此事，有不少教训。还请反复强调。

（2）对涉外（国界边境等）问题、民族问题、宗教问题或不符历史事实者，如何处理，政策性极强。凡涉及上述问题时，宜多商量，根据具体情况提出具体处理办法；必要时，宜请示有关领导部门解决。我们在编《辞海》时有这方面的丰富经验，不妨先向他们取经，事先预告各位选文的同志。因为，一般同志对上述一些问题可能平日不大知道如何处理的原则和办法。

（3）在×年×月前，先选印一本样本，听听各方面的意见，并扩大宣传，引起各方面的重视和协助，很有必要。如过去生活书店编印《世界文库》样本、良友图书印刷公司编印《中国新文学大系》样本、上海文艺出版社编印《中国新文学大系1927~1937》宣传手

册等,可作参考。

(4) 可适当选入版本、手稿、重要文献的图片(或当时的插图)。

(5) 从各方面了解国内近代文学研究单位、学校、出版社和个人的名单,他们的专业分工(学有所长)情况。国外华裔学者和日本等国著名学者也可适当留意(联系方法可另作研究)。……各出版社都曾联系一些近代文学的作者,可请他们帮助提供名单。

(6) 分门别类。有准备地召开一些对近代文学有专门研究的学者、图书资料人员的座谈会(10人以内的小型座谈),交换情况,听取意见。

(7) 充分利用上海书店的库藏有利条件,把近代文学的书刊资料,陈列一处,集中使用,并编目,直接为编辑工作服务,为编选近代文学史料服务,实为一举数得的有益之事。(上海书店库藏甚多,充分挖掘,当有新的图书珍本发现!)……

二 学术民主的良好学风令人获益匪浅

编辑出版《中国近代文学大系》是一件功在千秋的大事,是一个了不起的近代文学大工程,我的这种感受真是愈来愈强烈了。《信息》编得好,一拿到手,我立即就看,急想知道新近各位专家所发表的一些好的见解,从中受到启发。可以毫不夸张地说,这是一种精神上的滋养,因为每次都有新鲜的东西。好象人虽然分布四方,却相会在“文化街”头,大家高谈阔论,各抒己见,我似乎也身临其境了。这种体现了百家争鸣、学术民主的良好学风,令人获益匪浅。我个人以为,这在学术工作和编辑工作中是很值得珍视和发扬的,也是《大系》成功的良好基础。《信息》确实起到了集思广益、交流信息、增进了解的桥梁作用,我想这对于编类似《大系》这种多卷本书籍是很需要的,即使成书之后,还可搞这类《信息》,用来沟通读编之间的联系,把以后的工作做得更加完善。《辞海》在这方面有较好的经验,可以借鉴。

《小说集》的选目讨论是很有意思的，我也凑个热闹。我以为在篇幅有限的情况下，应当允许采用节选的方法，选其精华，以达到窥一斑而知全豹之效。另外，用存目的方法来解决坊间已经出版的较多重要作品单行本似乎也不太合适，因为有些作品的选录有一个版本问题，存目较难解决这类问题。我们（上海文艺出版社）编《中国新文学大系》（1927~1937）就有类似的经验，巴金的《家》、叶老的《倪焕之》等都出了单行本和见于文集，但这些作品都经作者多次修改，读者要找它的初版本就非常困难。况且，一个时代有一个时代的作品，只有保持作品的历史面貌，才能从中窥见那个时代的风貌，有些后出的单行本，因为经过了修改，就难见历史面貌了，所以，选择最初版本的作品，是编好《大系》的关键之一。

要继续物色各方面的专家，听取他们的意见。学识渊博的学者也各有所专，事事精通的人是很少见的。《大系》在这方面已做了很多工作，而且做得很好，希望能继续扩大现有范围。比如，戈宝权先生是翻译家，也是翻译史家。六十年代初，他准备撰写一部《中国翻译史》，我多次陪他到上海书店书库参观、访书。不妨可以向他请教一下。顺便说一句，在我的印象中，上海书店当时库存着极其丰富的近代各种各样翻译书，数量之多，怕是难得见到，《大系》可用，就是不知是否散失掉没有。其他如文史馆的老先生以及散处在社会上的有识之士还得多多访求。

（作者是上海文艺出版社名誉社长）

精选诗文应以文学标准衡量

冯 至

近代文学，国内学人殊少注意，您的工作可以补此空白，并引起探讨此时期文学的兴趣，不胜钦佩。读各期《信息》，获益良多，得到不少启发，因此也就有了一点看法：

1. 《大系》不能求全，只能求精。因为既以“文学”命名，则应以文学标准衡量。希望能选入上无愧于我国十八世纪文学繁荣盛世、下能联系五四新文学起桥梁作用的作品。其他如已被时间所淘汰的三、四流小说戏剧等，则无须为之“起死”；但若有真价值而被人忽略者，如能发隐钩沉，使其得以“回生”，则功德无量矣。

2. 诗词希望多选意境较高而有代表性并对后世有影响的。龚定庵崛起于文风萎靡、万马齐喑之际，开一代诗风，不少雄辞丽句至今仍脍炙人口，应作为重点之一。一般则以流派或倾向为主，如同光体、所谓诗界革命的代表人物、南社主要诗人等。郑孝胥的诗有的相当好，可以考虑从《海藏楼诗》早期作品中选若干首。王国维诗词多反映内心矛盾与苦闷，接近现代，应予以重视。鲁迅《自题小像》、《哀范君三章》，似应选入。

3. 关于散文，也应基本上以“文学”为主。至于政论、理论文章，不管它们是“含有感情”或“不含感情”，凡不涉及“文学”者，我认为都不必选。因为这类文章属于历史、哲学范围。

4. 《翻译文学集》，我同意施蛰存先生所提应以“原作是世界文学名著，译者亦为一时名家”为准，并希望能多选一些短篇小说。关于译诗，苏曼殊当时最有贡献，他不仅译有拜伦名篇，还译有彭斯、雪莱、歌德以及印度女诗人个别篇章（但其节译雨果之小说《悲惨世界》，我青年时曾读过，深感语言粗俗，不堪卒读）。此外

辜鸿铭译《痴汉骑马歌》、马君武译歌德、鲁迅译海涅，皆为数不多。鲁迅除用语体文译过尼采的《察拉图斯特拉如是说》“序言”外，还有一文言译本，不知译于何时，请参考一下《鲁迅译文集》（这是我从记忆中想到的，不一定准确）。

5. 未入选者可能比入选者多出数十倍，对此“芸芸众生”可编一详细书目，尽可能注明作者笔名及原姓名、出版或发表的日期和地点，现在何处收藏。无从查考者，只好暂缺。

我再重复一句，关于近代文学我是外行，所陈数条，可能不切实际，仅供参考。各集主编都是专家，我对他们有充分的信任，谨祝这部《大系》编纂成功，体现出近代文学的精神面貌，大有裨益于近代文学的研究。……

（作者是中国社科院外国文学研究所所长）